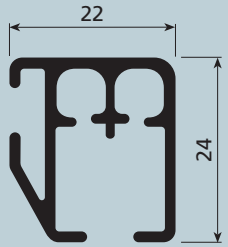
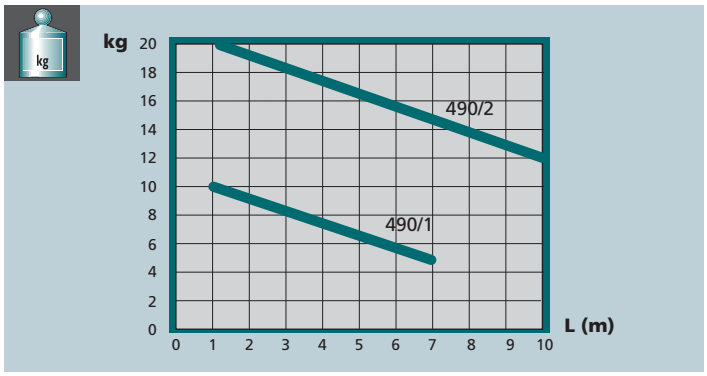
1.1.20

Arco_490

1:1





USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMA PER TENDE ARRICCIATE INDICATO PER AMBIENTI DOMESTICI E PROFESSIONALI MEDIO/GRANDI
Azionamento con corde. Indicato per tendaggi L 1000 cm max ed H 500 cm di peso non superiore a 12 kg.
L'apertura può essere centrale, laterale, multipla o asimmetrica.
Il sistema è indicato per installazioni a soffitto ed a parete.
Lo scorrimento delle corde d'azionamento in canali indipendenti paralleli permette la realizzazione di sistemi curvi a 90° o centinati ad ampio raggio, garantendo un'ottima scorrevolezza.
Per lo scorrimento il sistema utilizza:
scivoli in polietilene (6 kg max per 6 m - 490/1)
scorrevoli a rullo (12 kg max per 6 m - 490/2).

DRAPED CURTAIN SYSTEM FOR MEDIUM/LARGE DOMESTIC AND PROFESSIONAL ENVIRONMENTS
Cord operated. For use with curtains 1000 cm W max. and 500 cm H not weighing more than 12 kg.
The opening can be central, lateral, multiple or asymmetric.
The system is suitable for ceiling and wall installations.
The running of the operating cords in independent channels allows systems with 90° curves or with wide radius centring to be installed, guaranteeing excellent sliding.
The system uses the following for sliding:
polyethylene slides (6 kg max for 6 m - 490/1)
roller gliders (12 kg max. for 6 m - 490/2).

SISTEMA DE CORTINAS FRUNCIDAS ADECUADO PARA AMBIENTES DOMÉSTICOS Y PROFESIONALES MEDIO/GRANDES
Accionamiento mediante cordones. Adecuado para cortinas de anchura máx. 1000 cm y altura máx. 500 cm y de peso hasta 12 kg.
La apertura puede ser central, lateral, múltiple o asimétrica.
Este sistema es indicado para montajes tanto en techo como en pared.
El deslizamiento de los cordones de accionamiento en canales independientes permite realizar instalaciones curvas en 90° o curvas de amplio ángulo, garantizando una óptima deslizabilidad.
Para el deslizamiento el sistema utiliza:
correderas de polietileno (máx. 6 kg para 6 m - 490/1)
correderas con ruedecitas (máx. 12 kg para 6 m - 490/2).

SISTEMA PARA CORTINAS FRANZIDAS INDICADO PARA AMBIENTES DOMÉSTICOS E PROFISSIONAIS MÉDIOS E GRANDES
Accionamento com cordões. Indicado para cortinas com largura máxima de 1000 cm, altura 500 cm e peso não superior a 12 kg.
A abertura pode ser central, lateral, múltipla ou assimétrica.
Este sistema é indicado para instalações no tecto e na parede.
O deslizamento dos cordões de accionamento em canais paralelos independentes permite instalar sistemas com curvas de 90° ou curvaturas de raio amplo, garantindo uma óptima fluidez no movimento de deslizamento.
Para deslizamento o sistema utiliza:
deslizadores de polietileno (máx 6 kg por 6 m - 490/1)
corrediças de rolos (máx 12 kg por 6 m - 490/2).

SYSTÈME POUR RIDEAUX DRAPÉS POUR LOCAUX DOMESTIQUES ET PROFESSIONNELS DE MOYENNE/GRANDE DIMENSIONS
Actionnement par drisses. Préconisé pour rideaux L 1000 cm Max et H 500 cm d'un poids maximum de 12 kg.
L'ouverture peut être centrale, latérale,multiple ou asymétrique.
Ce système est indiqué pour installation au plafond et de face.
Le coulissement des drisses d'actionnement dans des rails indépendants superposés permet la réalisation de systèmes courbés à 90° ou cintrés à grand rayon, garantissant un excellent coulissement.
Pour le coulissement, le système utilise:
glisseurs en polyéthylène (6 kg max pour 6 m - 490/1)
rouleurs (12 kg max pour 6 m - 490/2).

VORHANGSYSTEM FÜR DEN PRIVATEN HAUSHALT UND MITTELGROßE BIS GROßE ARBEITSBEREICHE
Schnurbetätigung. Für Gardinen mit max. L 1000 cm und H 500 cm, Gewicht höchstens 12 kg.
Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig; mehrteilig oder asymmetrisch.
Das System ist für Decken- und Wandmontage geeignet.
Durch das Gleiten der Betätigungsschnüre in unabhängigen, übereinanderliegenden Kanälen können im 90°-Winkel gebogene Systeme oder Systeme mit großem Kurvenradius ausgeführt werden.
Bei diesem System werden folgende Gleitvorrichtungen verwendet:
Polyethylengleiter (höchstens 6 kg auf 6 m - 490/1)
Rollgleiter (höchstens 12 kg auf 6 m - 490/2).

GORDIJNSYSTEEM VOOR PRIVAAT EN PROFESSIONEEL GEBRUIK/MIDDELZWARE GORDIJNEN
Koordbediend. Te gebruiken voor gordijnen van maximum 1000 cm breed en 500 cm hoog, met maximum gewicht van 12 kg met glijders en 12 kg met rollers.
Pakket: centraal, lateraal, meervoudig of asymmetrisch.
Het systeem kan tegen de wand of tegen het plafond geplaatst worden.
De koorden bevinden zich in aparte koordkanalen, waardoor de rail op 90° of op grote straal kan worden verbogen.
Het glijden is gegarandeerd door zelfsmerende polyethyleenglijders (max 6 kg op 6 m) of door rollers voor gordijnen aan het limietgewicht (max 12 kg op 6 m).

СИСТЕМА ДЛЯ ДРАПИРОВАННЫХ ШТОР, РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ БЫТОВЫХ И ОФИСНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ СРЕДНИХ И БОЛЬШИХ РАЗМЕРОВ
Приведение в действие шнурами. Рекомендуется для штор Д. 1000 см макс. и В. 500 см с весом не более 12 кг. Открытие может быть центральным, боковым, в нескольких точках и несимметричным. Эта система рекомендуется для потолочных и настенных установок.
Движение шнуров по параллельным независимым желобам позволяет выполнять системы с поворотом 90° или с большим радиусом, обеспечивая отличную подвижность. Для движения в этой системе используются: полиэтиленовые полозки (6 кг макс. на 6 m - 490/1)
роликовые бегунки (12 кг макс. на 6 m - 490/2).

Arco_490

CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Larghezza 22 mm - Altezza 24 mm
- Canale di scorrimento: 6 mm
- Raggio di curvatura minima:
  curve a 90°: 12 cm
  curve ad ampio raggio: 50 cm
- Finiture superficiali:
  verniciatura poliestere bianco RAL 9016
  verniciatura poliestere nero RAL 9005
  anodizzato argento - oro - bronzo
- Carrucole in termoplastico antiurto con ruote su perni in acciaio
- Sormonto in acetalica autolubrificante con asta in acciaio sino a 10 cm
- Accessori in acetalica autolubrificante

- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
- Width 22 mm - Height 24 mm
- Sliding channel: 6 mm
- Minimum radius of curvature:
  90° curves: 12 cm
  wide radius curves: 50 cm
- Surface finishes:
  RAL 9016 white polyester paint; RAL 9005 black polyester paint
  silver - gold - bronze anodised
- Shockproof thermoplastic pulleys with wheels on steel journals
- Self-lubricating acetylic overlap with steel rod up to 10 cm
- Self-lubricating acetylic accessories

- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
- Anchura 22 mm - Altura 24 mm - Canal de deslizamiento: 6 mm
- Radio de curvatura mínima:
  curvas en 90°: 12 cm; curvas de ángulo amplio: 50 cm
- Acabado de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016;
  pintura poliéster negra RAL 9005; anodizado plata - oro - bronce
- Polea de termoplástico endurecido con ruedas sobre
  ejes de acero
- Sobreposición de acetálico autolubricante con asta de acero de
  hasta 10 cm
- Accesorios de acetálico autolubricante

- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Largura 22 mm - Altura 24 mm
- Calha de deslizamento: 6 mm
- Raio de curvatura mínimo:
  curvas de 90°: 12 cm - curvas de raio amplo: 50 cm
- Acabamentos superficiais:
  tinta de poliéster branca RAL 9016
  tinta de poliéster preta RAL 9005
  anodizado prateado - dourado - bronze
- Polias de material termoplástico anti-choque com rodas aplicadas
  em pernos de aço
- Sobreposição de resina acetálica autolubrificante com
  haste de aço até 10 cm
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante

CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Largeur 22 mm - Hauteur 24 mm
- Rail de coulissement: 6 mm
- Rayon minimum:
  courbes à 90°: 12 cm - courbes à grand rayon: 50 cm
- Finition superficielle:
  peinture polyester blanc RAL 9016
  peinture polyester noir RAL 9005
  anodisé argent - or - bronze.
- Poulies en matériau thermoplastique antichoc avec roues
  sur pivots en acier.
- Croisement en résine d'acétal autolubrifiante avec tige
  en acier jusqu'à 10 cm
- Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante.

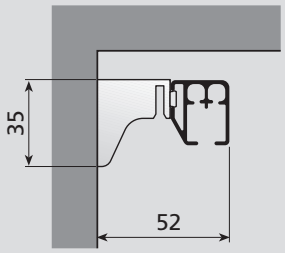
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Breite 22 mm - Höhe 24 mm
- Laufkanal: 6 mm - Kleinster Biegeradius: 90°-Kurven: 12 cm
  Kurven mit großem Radius: 50 cm
- Oberflächen-Finish
  Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 - Polyesterlackierung
  Schwarz RAL 9005; Alu eloxiert - Gold - Bronze
- Umlenkungen aus stoßfestem Thermoplast mit Rollen auf Stahlbolzen
- Überlappung aus selbstschmierendem Acetal mit Stahlstab bis 10 cm
- Zubehör aus selbstschmierendem Acetal

- 6060 T6 UNI 8278 geëxtrudeerd aluminium profiel
- Breedte 22 mm - hoogte 24 mm
- Kanaalbreedte 6 mm
- Minimum buigradius voor 90° verbuiging: 12 cm
  voor grote verbuiging: 50 cm
- Afwerking: RAL 9016 wit polyester lak, RAL 9005 zwart polyester lak;
  zilver - goud - brons geanodizeerd.
- Schokbestendige thermoplastic poelies met wielen op metalen as
- Overlapbeugel tot 10 cm

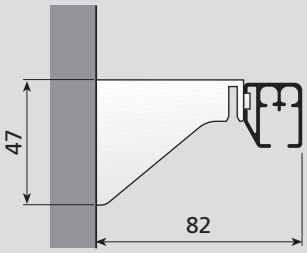
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава
  6060 T6 UNI 8278
- Ширина 22 мм - Высота 24 мм
- Желоб: 6 мм
- Минимальный радиус поворота:
  повороты 90°: 12 см
  повороты с большим радиусом: 50 см
- Отделка поверхности:
  полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016
  полиэфирная окраска в черный цвет RAL 9005
  анодирование серебро - золото - бронза
- Шкивы из противоударного термопласта с колесами на стальных осях
- Налегающий кронштейн из самосмазывающейся ацеталовой
  пластмассы со стальной штангой длиной до 10 см
- Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

INSTALLAZIONE

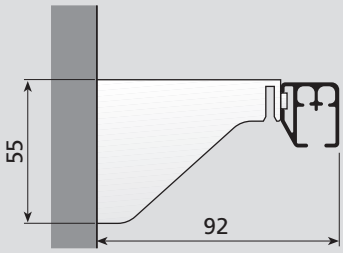
INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATIE
УСТАНОВКА



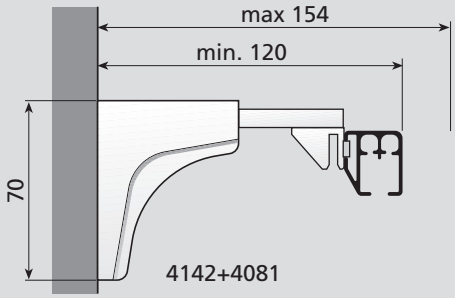
4083



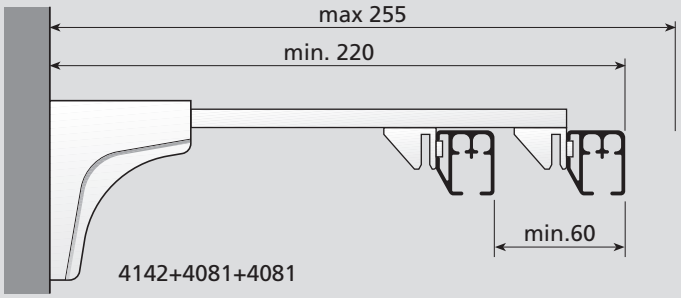
4084



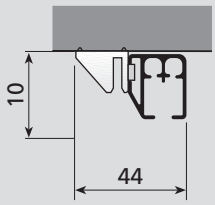
4085



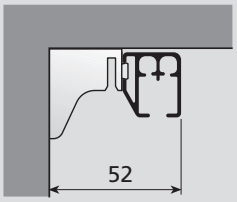
4142+4081



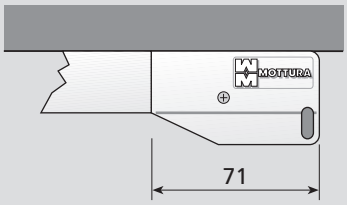
4142+4081+4081



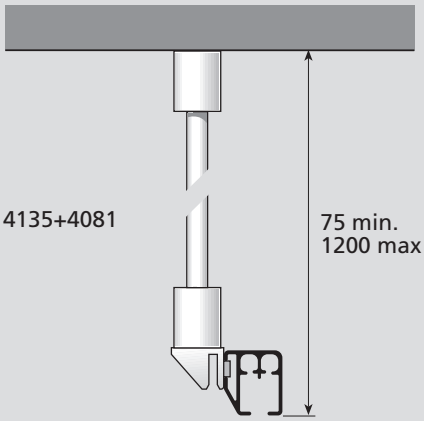
4081



4083



4340



4135+4081

CURVE

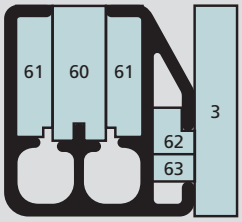
BENDING
CURVAS
CURVAS
COURBAGE
BOGEN
BUIGEN
ИЗГИБ

90°

max 90°
R. 12 cm

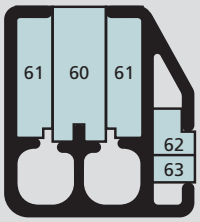
art. 9868 (Sec. C)

art. 9801-9802
(Sec. C)



art. 9869 (Sec. C)

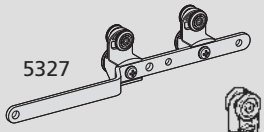
art. 9805 (Sec. C)



Arco_490

SORMONTO

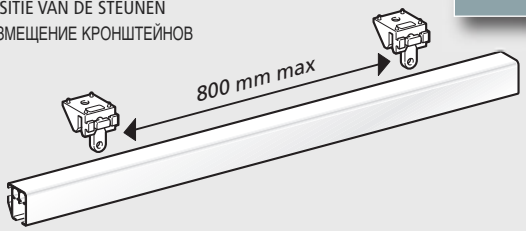
OVERLAP
CRUCE
SOBREPOSIÇÃO
CONDUCTEUR DE RECOUVREMENT
ÜBERLAUFWAGEN
OVERLAP BEUGEL
НАЛЕГАЮЩИЙ КРОНШТЕЙН



POSIZIONAMENTO SUPPORTI

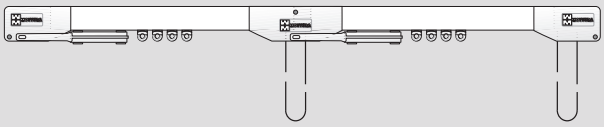
SUPPORT POSITIONING
DISTANCIA ENTRE SOPORTES
POSIÇÃO DOS SUPORTES
POSITION DES SUPPORTS
ANBRINGUNG DER HALTERUNG
POSITIE VAN DE STEUNEN
РАЗМЕЩЕНИЕ КРОНШТЕЙНОВ

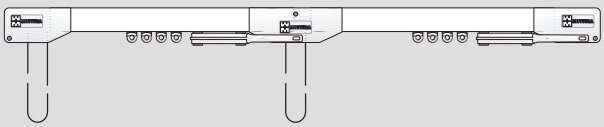
L cm	
140	1
141 → 200	2
201 → 280	3
281 → 340	4
341 → 480	5
481 → 600	6



CARRUCOLA INTERMEDIA

INTERMEDIATE RETURN PULLEY
POLEA INTERMEDIA
POLIA CENTRAL
POULIE CENTRALE
ZWISCHENUMLENKER
CENTRALE POELIE
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛОК





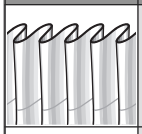
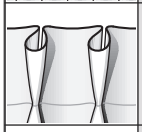
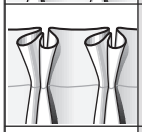
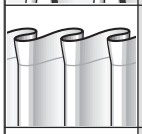
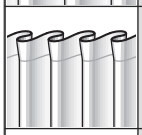
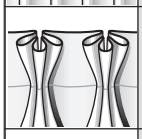
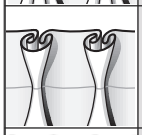
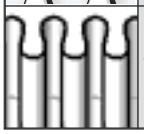
art. 4590

CONFEZIONI CONSIGLIATE

A
RAPPORTO DI ARRICCIATURA
THE SPACE BETWEEN THE PLEATS
RAPPORT DE FRUNCIDO
RELAÇÃO DE FRANZIDO
INDIQUE LA DISTANCE ENTRE PLIS
GIBT DEN RAFFRAPPORT AN
GEEFT DE AFSTAND TUSSEN DE PLOOIEN AAN
ВИД ДРАПИРОВКИ

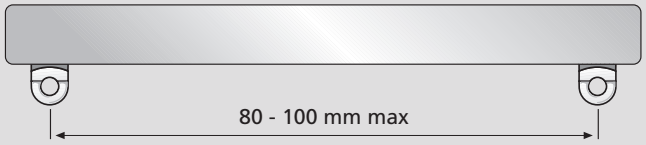
B
NASTRO - TAPE
CINTA - FITA
GALON - BAND
LINT - ЛЕНТА

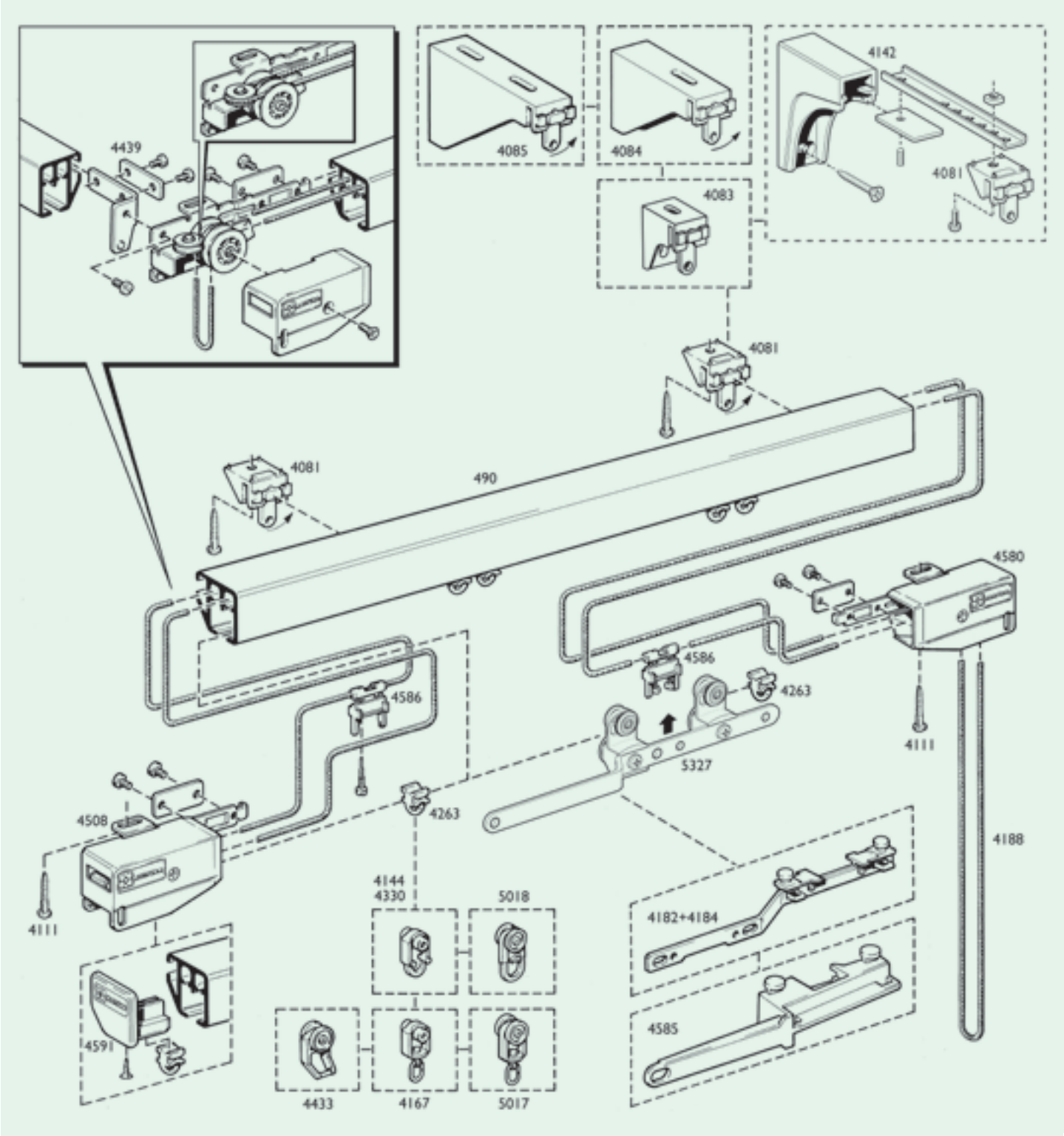
SUGGESTED STYLES OF CURTAINS
TIPOS DE CONFECCIÓN
TIPOS DE CORTINAS ACONSELHADOS
CONFECTION CONSEILLÉE
EMPFOHLENE VORHANGBÄNDER
AANBEVOLEN CONFECTIE
МОДЕЛЬ

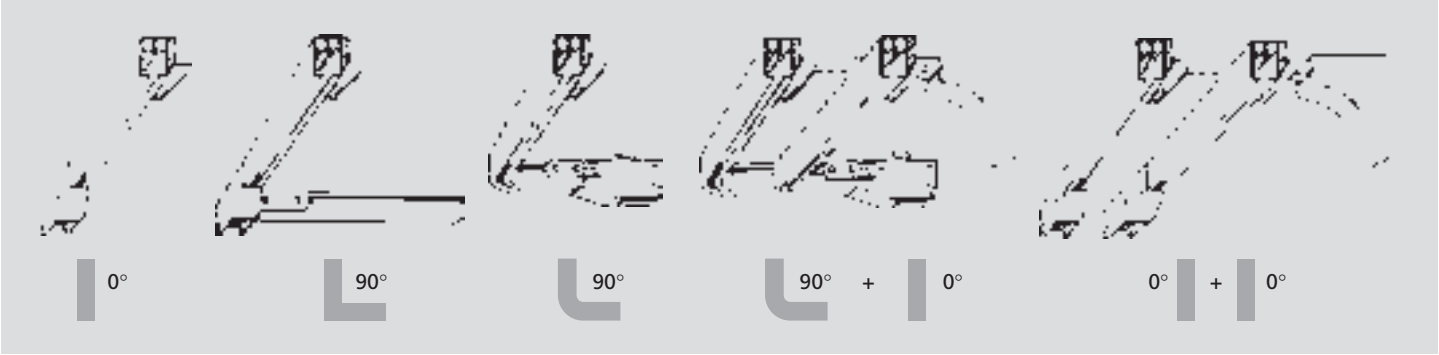
	A	B
	1:2	art. 761 - h 70 mm art. 775 - h 65 mm art. 776 - h 80 mm art. 795/... - h 80 mm
	1:1,5	art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:2	art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:2	art. 761 - h 70 mm art. 776 - h 80 mm art. 795/... - h 80 mm
	1:2	art. 761 - h 70 mm art. 776 - h 80 mm art. 795/... - h 80 mm
	1:3	art. 780 - h 90 mm art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:3	art. 773 - h 90 mm art. 387
	2:3 4552/1 ◄60 mm► 4552/2 ◄80 mm►	art. 799 - h 75 mm

SCIVOLI

GLIDERS
CORREDERAS
DESLIZADORES
GLISSEURS
GLEITER
GLIJDERS
БЕГУНКИ




4439
4085
4084
4142
4081
4083
4081
4081
490
4580
4586
4263
4586
5327
4111
4508
4263
4188
4144
4330
5018
4182+4184
4111
4591
4585
4433
4167
5017


0°
90°
90°
90° + 0°
0° + 0°